

— 関市国際交流協会

# ボランティアバンク ボランティア募集！



国際交流や多文化共生に関心のある方、いろいろな文化にふれてみたい方など、自分の興味・関心や得意分野を活かして楽しく参加して下さるボランティアを募集しています。

| カテゴリー                                                                                                        | 登録対象                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 通訳/翻訳                       | 日常会話、またはそれ以上のレベルで通訳または翻訳ができる方                                                                                                                |
| 文化紹介                       | 外国（日本）の文化・習慣などを紹介できる方<br>紹介例 <ul style="list-style-type: none"> <li>・各国の民族舞踊や郷土料理などの外国文化</li> <li>・書道、茶道などの日本文化</li> <li>・海外体験談など</li> </ul> |
| 外国語<br>日本語講座              | 外国語を指導できる方、日本語を教えることができる方                                                                                                                    |
| 日本語支援<br>ボランティア           | 協会が主催する日本語教室で、外国人の日本語学習をサポートしてくれる方                                                                                                           |
| ホームステイ受入<br>ボランティア        | 協会が依頼を受けたホームステイプログラムを実施する際のホストファミリー                                                                                                          |
| 国際交流活動<br>ボランティア          | 協会のイベントや講演会などをお手伝いしてくれる方                                                                                                                     |
| <b>登録方法</b><br>申込書に必要事項を記入のうえ、裏面申込先へ提出してください。<br>（持参・メール・ファックス・郵便いずれも OK）<br>なお、登録者が 18 歳未満の場合は、保護者の承諾が必要です。 |                                                                                                                                              |

# ボランティアバンク

## ボランティア紹介



国際交流・協力関係の通訳・翻訳、地域のイベントや講座の講師をしてくれる方を紹介します。

| カテゴリー                                                                                               | 依頼内容                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>通訳/翻訳</b><br>  | 外国人が生活する上での必要に応じた通訳/翻訳サポートを承ります。<br>文書の翻訳や、外国人の来客対応などに通訳/翻訳者をご紹介します。 <table border="1"> <tr> <td>依頼例</td><td> <ul style="list-style-type: none"> <li>・交流イベントでの通訳が必要</li> <li>・ホームステイ受入者からの手紙の翻訳をして欲しい</li> <li>・行政サービスへの申請や生活上の諸手続きにおける通訳/翻訳、サポートが必要 など</li> </ul> </td></tr> </table> | 依頼例 | <ul style="list-style-type: none"> <li>・交流イベントでの通訳が必要</li> <li>・ホームステイ受入者からの手紙の翻訳をして欲しい</li> <li>・行政サービスへの申請や生活上の諸手続きにおける通訳/翻訳、サポートが必要 など</li> </ul> |
| 依頼例                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>・交流イベントでの通訳が必要</li> <li>・ホームステイ受入者からの手紙の翻訳をして欲しい</li> <li>・行政サービスへの申請や生活上の諸手続きにおける通訳/翻訳、サポートが必要 など</li> </ul>                                                                                                                                   |     |                                                                                                                                                      |
| <b>文化紹介</b><br>  | 外国や日本の文化を紹介してくれる方をお探しします。 <table border="1"> <tr> <td>依頼例</td><td> <ul style="list-style-type: none"> <li>・各国の文化紹介や料理講座、ダンス・歌・楽器のパフォーマンスをしてほしい</li> <li>・外国人を対象に日本の文化を紹介したい など</li> </ul> </td></tr> </table>                                                                          | 依頼例 | <ul style="list-style-type: none"> <li>・各国の文化紹介や料理講座、ダンス・歌・楽器のパフォーマンスをしてほしい</li> <li>・外国人を対象に日本の文化を紹介したい など</li> </ul>                               |
| 依頼例                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>・各国の文化紹介や料理講座、ダンス・歌・楽器のパフォーマンスをしてほしい</li> <li>・外国人を対象に日本の文化を紹介したい など</li> </ul>                                                                                                                                                                 |     |                                                                                                                                                      |
| <b>外国語講座</b><br> | 外国語講座等を開催する際の講師を紹介します。 <table border="1"> <tr> <td>依頼例</td><td> <ul style="list-style-type: none"> <li>・国際交流目的の英語講座を行う</li> <li>・外国人客のおもてなし講座を行う など</li> </ul> </td></tr> </table>                                                                                                     | 依頼例 | <ul style="list-style-type: none"> <li>・国際交流目的の英語講座を行う</li> <li>・外国人客のおもてなし講座を行う など</li> </ul>                                                       |
| 依頼例                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>・国際交流目的の英語講座を行う</li> <li>・外国人客のおもてなし講座を行う など</li> </ul>                                                                                                                                                                                         |     |                                                                                                                                                      |
| <b>依頼方法</b><br>依頼申込書に必要事項を記入のうえ、下記申込先へ提出してください。<br>(持参・メール・ファックス・郵便いずれも OK)                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |                                                                                                                                                      |

- ※ 原則として謝金・交通費や活動にかかる経費は、依頼者が負担します。
- ※ 商用の通訳/翻訳については、民間会社のご利用をお願いいたします。
- ※ ご依頼を受けてから、ボランティアの紹介までに、通常2週間程度のお時間をいただきます。
- ※ ボランティアの紹介については、ご希望に添えない場合もありますので、ご了承ください。

申込先 一関市国際交流協会  
 021-0881 一関市大町 4-29 なのはなプラザ 4F  
 TEL: 0191-34-4711 FAX: 0191-34-4712 Email: i-intl@snow.ocn.ne.jp  
 URL: <https://www.ichinoseki-ia.jp/>  
 営業時間 9:00~18:00 定休日 毎週木曜日、祝日、12/29~1/3